

Prova de Espanhol

EDITAL Nº19/2021, DE 21 DE MAIO DE 2021

EXAME ONLINE DE PROFICIÊNCIA EM LEITURA E COMPREENSÃO DE TEXTOS ACADÊMICOS EM
LÍNGUA ESTRANGEIRA (ESPAÑHOL)

***Obrigatório**

1. E-mail *

OBSERVAÇÕES

1. Este formulário contém dois textos em Língua Espanhola.
2. Para a realização da prova, o candidato terá o tempo máximo de 02 (duas) horas.

Texto 01

Mujeres en tecnología: una forma de revertir la desigualdad y luchar contra la obsolescencia laboral

La pandemia ha obstaculizado el ingreso de las mujeres a la industria tecnológica y ha evidenciado algunas barreras que afectan su inclusión. **Sin embargo**, dado el auge del sector, la reconversión laboral se vuelve una alternativa para quienes ven cómo sus trabajos se vuelven obsoletos.

Mucho antes de la crisis sanitaria y económica que estamos afrontando, se proyectaba que los empleos en el área tecnológica aumentarían como la espuma y que, incluso, varias posiciones irían en alza y otras emergerían. Ahora, tras varios meses de pandemia, las cifras son contundentes: el mercado laboral a nivel mundial puede absorber aproximadamente 150 millones de nuevos empleos tecnológicos durante los próximos cinco años. Y muchos otros trabajos tradicionales se convertirán en 'empleos tecnológicos', que requerirán de mayores habilidades digitales, según el Foro Económico Mundial.

Junto con esto, también llama la atención que las nuevas tecnologías se han convertido en alternativas viables para facilitar la reconstrucción de los mercados laborales, lo que es clave en estos momentos dada la contingencia sanitaria. Por eso es importante empujar el ingreso de las mujeres en este sector. "Existe una gran oportunidad para las mujeres de acceder a empleos bien remunerados y con perspectivas reales de crecimiento si logramos como sociedad promover un reparto más equitativo del trabajo doméstico que les permita estudiar y aprender continuamente en ambientes laborales donde la única constante es el cambio", dice Lucile Baratier, directora regional de Partnerships en Laboratorio.

No olvidemos que menos del 30% de las personas empleadas en la industria tecnológica en América Latina son mujeres. Y las que sí ingresan a esta industria, lo hacen generalmente en puestos junior. De esta forma, su número descende cuando se trata de puestos de mayor seniority o ejecutivos. "Aún existen discursos que excluyen o discriminan a la mujer y la capacidad de producir el mismo trabajo que un hombre. El reto más grande que están enfrentando las mujeres ya no es la entrada al mundo laboral, como sucedió hace 30 años, sino la promoción a puestos gerenciales iniciales", dice Laura Tabares, directora ejecutiva de Intuic, empresa que ofrece consultoría y servicios gerenciales de comunicación, imagen y posicionamiento a mujeres líderes alrededor del mundo.

Es importante que las mujeres sean capaces de adaptarse a los cambios y aprender permanentemente. Es por esto que la recomendación es asumir una mentalidad de crecimiento, donde la habilidad se puede aprender con la práctica, a diferencia de una mentalidad fija, en la que las personas creen que no pueden cambiarlas. "Si algo nos mostró la pandemia es que no podemos dar nada por sentado. Y esto es cierto tanto en la salud, como en el trabajo. Todo ha evolucionado, pero también tenemos muchas herramientas para poder mantenernos con el ritmo que demanda el trabajo. Otro aspecto muy importante que va de la mano con el continuo aprendizaje es tener la apertura siempre de aprender de los errores y de otros", reflexiona Tabares.

Barreras de entrada

Recientemente, la academia Laboratorio, con el apoyo de BID Lab, lanzó el estudio "El futuro de la tecnología: inclusión femenina", en el que se dan a conocer las desigualdades que ellas enfrentan y propone recomendaciones para cerrar las brechas.

De acuerdo al informe, las principales barreras son: las limitaciones del sector educativo; el impacto restrictivo de los roles de género; la socialización de estereotipos y sesgos inconscientes; la ausencia de modelos a seguir; la discriminación laboral; el ambiente laboral

que obstaculiza el crecimiento profesional; la creencia en la estrategia de género neutro; y la falta de equidad en el reparto de las tareas domésticas.

Para Baratier, estas barreras son complejas y se gestan y desarrollan en distintos momentos y lugares, por lo que las estrategias a implementar deben abordar la problemática desde distintos ángulos. “Para eliminarlas es necesario reconocerlas y, a partir de ello, trabajar en iniciativas concretas a favor de la diversidad e inclusión”, dice.

María Alejandra Campuzano, gerente sénior de recursos humanos de la plataforma de e-commerce de moda Dafiti Group señala que a nivel regional, “estamos priorizando la contratación de hombres y mujeres por igual, sino que buscamos talentos en todas las latitudes de los países donde operamos. Nuestro modelo de trabajo 100% remoto flexible nos permite descentralizar el talento y buscar de forma orgánica un equipo más diverso”, explica la ejecutiva.

Reconvertir la carrera profesional

Uno de los mecanismos que tienen las mujeres para insertarse en una industria con altas oportunidades de empleo y crecimiento es a través de la reconversión laboral. Se trata de una tendencia en todas las industrias, porque hay posibilidades de empleo en desarrollo web, ciencia de datos, ciberseguridad y blockchain, por nombrar algunos.

De acuerdo con un reporte de McKinsey, en el 60% de las ocupaciones, al menos un tercio de las actividades podrían automatizarse, lo que trae consigo transformaciones y cambios sustanciales en el lugar de trabajo para todos los trabajadores. Además, se proyecta que para 2030 entre 75 y 375 millones de personas tendrán que adquirir nuevas habilidades y cambiar sus ocupaciones para acceder a los trabajos del futuro.

Sebastián Espinosa, director para Latinoamérica del bootcamp de programación Coding Dojo, menciona que ante la automatización de empleos generalmente operativos es posible que “los trabajadores de la clase media opten por trabajos de baja cualificación, como un shopper o un conductor de aplicaciones como Uber o de Cabify, sin beneficios sociales y con pocas posibilidades de crecimiento laboral. Y una segunda opción es obtener un trabajo de alta cualificación a través de la reconversión”.

Para esto —dice Espinosa— se necesita valentía, pero sobre todo apoyo del entorno directo, a través de un gobierno local, la empresa a la que pertenece o un centro educacional que los oriente. A esto, Campuzano, de Dafiti, complementa: “Siempre es posible cambiar y reinventarse si existe voluntad, tanto para mujeres como para hombres. El sector de la tecnología necesita talentos más allá de los desarrolladores, la experiencia y la disposición a aprender y a cocrear soluciones y desarrollar ideas innovadoras no tiene un límite de edad ni restricciones de género”.

El camino para la inclusión laboral

Finalmente, abrirse hacia la inclusión y diversidad no solo beneficia a las mujeres, sino que también a las empresas, las que se vuelven más competitivas, mejora sus procesos de toma de decisiones y les permite recibir mayores ingresos por productos y servicios innovadores.

Para apoyar a las mujeres, la publicación de Laboratorio sugiere comprometerse con la diversidad y la inclusión; colaborar y tender puentes para que más mujeres accedan a formación en tecnología; asegurar procesos de contratación inclusivos y libres de sesgos; generar marcos de trabajo incluyentes donde las personas puedan desarrollarse y crecer; y convertir datos en acciones.

Esto último es crucial para que las organizaciones obtengan datos desagregados por género para entender dónde están las posibles brechas en la estructura organizacional y así puedan

3.

cerrarlas. Esta información es muy importante para tomar decisiones y trabajar a favor de la inclusión y promoción de las mujeres en este sector.

Mientras surgen cada vez más alternativas para que las mujeres se integren al sector tecnológico, también es necesario prestar atención a las barreras de entrada que menciona el estudio, ya que de esa manera podremos avanzar hacia una mayor inclusión.

Texto adaptado de ARCE, Daniela. Mujeres en tecnología: una forma de revertir la desigualdad y luchar contra la obsolescencia laboral. In: América economía |MBA & Educación Ejecutiva, 08/04/21. Disponível em <<https://mba.americaeconomia.com/articulos/reportajes/mujeres-en-tecnologia-una-forma-de-revertir-la-desigualdad-y-luchar-contra-la>> Acesso em: 19 mai. 2021.

4. QUESTÃO 1 - Após uma atenta leitura do texto, observe as três proposições: *

I – Sem a inserção das mulheres no mercado de trabalho, será impossível a retomada da economia depois da pandemia;

II – A ascensão das mulheres a cargos com melhor remuneração pode depender de uma divisão mais equitativa das tarefas domésticas, que lhes possibilitará ter tempo para estudar e se capacitar.

III – Apesar de representar apenas 30% das pessoas empregadas na indústria tecnológica na América Latina, a grande maioria das mulheres exercem cargos executivos.

Marcar apenas uma oval.

- ☐ a) está correta apenas I.
- ☐ b) está correta apenas II.
- ☐ c) está correta apenas III.
- ☐ d) estão corretas I, II e III.
- ☐ e) Nenhuma das proposições está correta.

5. QUESTÃO 2 – Em relação às principais barreiras de entrada das mulheres a empregos na área tecnológica, todas as alternativas estão corretas, EXCETO: *

Marcar apenas uma oval.

- ☐ a) O impacto restritivo dos papéis de gênero
- ☐ b) A socialização de estereótipos e preconceitos inconscientes
- ☐ c) A falta de capacidade das mulheres em liderar
- ☐ d) A ausência de modelos a seguir
- ☐ e) O ambiente laboral que obstaculiza o crescimento profissional.

6. QUESTÃO 3 – Segundo o texto marque V (verdadeiro) e F (falso). *

() Para eliminar as barreiras é necessário conhecê-las e trabalhar a favor da diversidade e da inclusão;

() Já há empresa que prioriza a contratação de homens e mulheres por igual;

() O trabalho remoto permite descentralizar o talento e buscar uma equipe mais diversificada.

Marque a alternativa que traz a sequência CORRETA.

Marcar apenas uma oval.

☐ a) VVV

☐ b) VVF

☐ c) VFF

☐ d) FFF

☐ e) FFV

7. QUESTÃO 4 – Após leitura atenta do texto, relacione adequadamente as sequências: *

(1) É importante que as mulheres sejam capazes de adaptar-se às mudanças ...

(2) O setor da tecnologia necessita talento muito além dos desenvolvedores, ...

(3) Um terço das atividades poderiam tornar-se automatizadas ...

() ... o que causaria mudanças significativas para os trabalhadores.

() ... e experiência e a disposição de aprender e criar soluções e ideias inovadoras não tem limite de idade nem restrições de gênero.

() ... por isso a recomendação é assumir uma mentalidade de crescimento.

Marcar apenas uma oval.

☐ a) 3,2,1

☐ b) 2,3,1

☐ c) 2,1,3

☐ d) 3,1,2

☐ e) Nenhuma das alternativas estão corretas

8. *

QUESTÃO 5 – Na frase: “Mientras surgen cada vez más alternativas para que las mujeres se integren al sector tecnológico...” o termo destacado pode ser traduzido por:

Marcar apenas uma oval.

- ☐ a) Mesmo que surjam ..
- ☐ b) Por isso surgem ...
- ☐ c) Além de surgirem ...
- ☐ d) Enquanto surgem ...
- ☐ e) Por surgirem ...

Texto 02

March 4, 2021 Por Laura Ripani - María Teresa Villanueva

Iniciamos el 2021 con las redes sociales alertándonos que la crisis de empleo estaba afectando principalmente a las mujeres. Por ejemplo, una noticia de los Estados Unidos indicaba que todos los 140 mil empleos perdidos durante el mes de diciembre de 2020 fueron de mujeres. Más aún, la noticia reportaba que los únicos que habían recuperado empleos durante ese mes habían sido los hombres. De igual manera, la recién electa primera mujer vicepresidenta en la historia de los EEUU, Kamala Harris, declaraba como emergencia nacional el éxodo masivo de las mujeres de la fuerza laboral.

En América Latina y el Caribe, datos recabados por el Observatorio Laboral COVID-19 del BID indican que se llegaron a perder más de 30 millones de empleos durante la pandemia y que, al igual que en los EEUU, las mujeres han perdido más empleos que los hombres y están tardando más tiempo en recuperarlos. Hay varias razones detrás de esta dura realidad. En primer lugar, las mujeres están sobrerrepresentadas en los sectores de servicios que requieren alta proximidad física. En segundo lugar, las mujeres en la región dedican diariamente al trabajo doméstico y de cuidados no remunerados el triple del tiempo que dedican los hombres a las mismas tareas. Con anterioridad a la crisis sanitaria del COVID-19, en los países de la región sobre los que se dispone de datos, las mujeres destinaban a las actividades de trabajo doméstico y de cuidados entre 22 y 42 horas semanales (CEPAL, 2020). En tercer lugar, las mujeres enfrentan mayores brechas en habilidades digitales y uso de la tecnología, ambas condiciones críticas para recuperar y mejorar la calidad del empleo.

Klaus Schwab, fundador del Foro Económico Mundial, publicó recientemente el libro *COVID-19: The Great Reset*. En esta publicación afirma que la pandemia es un eje de inflexión, y nos invita a utilizar esta crisis como una oportunidad de crear un mundo más resiliente, estable y equitativo. Es importante que trabajemos para transformar esta crisis en una oportunidad para articular las herramientas necesarias para mejorar y transformar el empleo de las mujeres. ¿Cómo lo podemos hacer?

Mejorar la situación de las mujeres en el mercado laboral solo será posible si tomamos un enfoque integral. En el corto plazo, hay que invertir tiempo y recursos en reabrir los centros de cuidado infantil y las escuelas de manera segura. Igualmente, es necesario asegurar que las vacunas estén disponibles y sean accesibles para toda la población. Estas acciones deben combinarse con cambios que impactarán la situación laboral de las mujeres en el presente y en el futuro. Desde el BID estamos enfocando nuestra labor en tres áreas:

- Crear incentivos para las **empresas** que estén comprometidas en incrementar y mejorar la empleabilidad y el empleo de las mujeres.
- Cerrar las brechas de género en el desarrollo de **habilidades** digitales y otras competencias clave para acceder a los empleos del futuro, en áreas como energía sostenible, economía digital, empleos verdes y economía plateada.
- Implementar **regulaciones** que mejoren el funcionamiento del mercado laboral, incluyendo acuerdos de trabajo flexible (como el teletrabajo y el trabajo remoto), licencias parentales para hombres y mujeres, y un mayor y mejor acceso a servicios de cuidado de calidad. Sin estos últimos, las madres seguirán siendo forzadas a hacer elecciones injustas entre trabajar y quedarse en casa al cuidado de niños y adultos mayores.

Las mujeres y la recuperación económica

Terminamos con un llamado a la acción, urgente e impostergable, para los gobiernos y las empresas de América Latina y el Caribe. Previo a la pandemia, se estimaba que la región tardaría 59 años para alcanzar la igualdad de género en el ámbito laboral. Con la lenta recuperación del empleo de las mujeres tras el COVID-19, es previsible que tardaremos un periodo de tiempo aún mayor para cerrar las brechas económicas de género. Necesitamos actuar ya. Mientras más esperemos, será mucho más difícil que las mujeres puedan reincorporarse a la fuerza de trabajo, y nuestras economías no podrán recuperarse totalmente sin la participación, en igualdad de condiciones, de las mujeres y los hombres.

<https://blogs.iadb.org/igualdad/es/oportunidad-transformar-empleo-femenino/>

9. QUESTÃO 1 – Após a leitura atenta do texto, relacione adequadamente as sequências: *

- (1) A curto prazo, há que se investir tempo e recursos...
(2) Enquanto mais esperarmos...
(3) Efetivar normas que melhorem o funcionamento do mercado de trabalho...

- () ... incluindo acordos de trabalho flexível.
() ... na reabertura de creches e escolas de maneira segura.
() ... mais difícil será que as mulheres integrem-se à força do trabalho

Marcar apenas uma oval.

- ☐ a) 2, 3, 1
☐ b) 1, 2, 3
☐ c) 2, 1, 3
☐ d) 3, 2, 1
☐ e) 3, 1, 2

10. QUESTÃO 2 – A partir das inferências feitas no texto, marque a alternativa que não é sinônimo do termo “recabados”. *

Marcar apenas uma oval.

- ☐ a) solicitados
☐ b) obtidos
☐ c) conseguidos
☐ d) resumidos
☐ e) pedidos

11. QUESTÃO 3 – No trecho “Con la lenta recuperación del empleo de las mujeres tras el COVID-19, es previsible que tardaremos un período de tiempo aún mayor para cerrar las brechas económicas de género”. A preposição (tras) pode ser substituída sem prejuízo de sentido pela palavra em língua portuguesa brasileira de sentido equivalente: *

Marcar apenas uma oval.

- ☐ a) trazida
- ☐ b) por trás
- ☐ c) com a
- ☐ d) com
- ☐ e) depois

12. QUESTÃO 4 – Ainda sobre o fragmento do texto: “Con la lenta recuperación del empleo de las mujeres tras el COVID-19, es previsible que tardaremos un período de tiempo aún mayor para cerrar las brechas económicas de género”. O autor deseja inferir com a afirmação que: *

Marcar apenas uma oval.

- ☐ a) As mulheres em relação aos homens terão mais dificuldades para voltar ao trabalho durante a pandemia.
- ☐ b) Que as mulheres ganham menos que os homens.
- ☐ c) Que as mulheres receberam um auxílio do governo um pouco maior para suprir as necessidades econômicas da casa e dos filhos.
- ☐ d) Que com o fim da pandemia e a acentuação das dificuldades e condições de trabalho as mulheres levarão mais tempo para regressar ao mercado de trabalho.
- ☐ e) Que os homens sempre estarão à frente das mulheres.

13. QUESTÃO 5 – No trecho, “En tercer lugar, las mujeres enfrentan mayores brechas en habilidades digitales y uso de la tecnología, ambas condiciones críticas para recuperar y mejorar la calidad del empleo”. Considerando o contexto em que está inserido, o termo “brechas” pode ser traduzido como *

Marcar apenas uma oval.

- ☐ a) facilidades
- ☐ b) desenvoltura
- ☐ c) diferenças
- ☐ d) práticas
- ☐ e) destrezas

Este conteúdo não foi criado nem aprovado pelo Google.

Google Formulários

